87 $\frac{5}{14}$

Оак химв

Осн

№10

преподобны. максимъ . грекъ инокъ.

БЕСѢДОВАНІЕ
МАКСИМА ГРЕКА
о
ПОЛЬЗѢ
ГРАММАТИКИ;
съ

Присовокупленіемъ: 1.) Сословія именъ по азъ вѣди, съ толкованіемъ Славенскимъ; 2.) Толкованія Грамматическаго двумъ Молитвамъ: Царю небесный и Отче нашъ.

БИБЛІОТЕКА ПАВЛА ВАСИЛЬЕВИЧА Щ[illegible]ОВА

Печатано въ Москвѣ, 1782 года.

Гос. Историч. Публ. Б-ка
НКП
Инвент. № 313930
193 г.

I.

Нѣкоего попросившаго съ любо-трудным тщанієм, Максима инока святыя горы, яже о Грамматикіи, и Риторикіи, и Философіи, о еже яко да не не извѣститъ ему о сихъ, въ пользу къ любоученіа, разуму его желающу.

Понеже убо яко подобающему коснувшумися нѣкоимъ мановеніемь, словесное повелѣвая, чрезъ повелѣваемаго ми, и дивеснѣ о семъ почюдихся, яко прошеніе отъ всепріемлющаго мя достиже, и многоскорбно о семъ смышляхъ, совѣтуя умъ къ мысли. и по елико вмѣстному и худопріемному разумѣнію моему, и вины совопросимымъ многажды созирая, и обрѣсти ю не возмогохъ занеже нипервымъ убо начатія предложити откуду не-

 вѣде,

вѣде, ниже посредѣ со извѣтомъ благословнымъ представити: конецъ же ми гдѣ и вѣдомъ явится.

Максимъ.

Рци убо ми боголюбезне молю тя, что ти есть отъ ни что же имущаго желая, и кое прошеніе востребовася. Вѣси убо убожество мое, яко отвсюду и весма всячески пустъ есмь, и ни вмалѣ же что удобнѣйшихъ свѣмъ. Тѣмже убо чуйнѣ услышавъ отъ преблажайшаго ти и англолѣпнаго извѣщенія. а соборъ мыслей сотворше, въ молву преклоньшеся, къ любодаровитому душелюбцу, негли той услышавъ, за святожелаемое ти совопрошеніе, и преубожайшій мой безъ отвѣтный глаголъ, велемогущею своею силою, въ слово благоотвѣтнѣ произведетъ.

Вопроси-

Вопроситый.

Ищу убо сихъ яко слышю любомудріе бывающее въ человѣцѣхъ, многочастно и многовидно сіе въ тѣхъ произносится: овіи бо глаголютъ Грамматикіею, друзіиже Риторикіею: иніиже Логікою: глаголютъ же быти винословну сихъ существословію, и преимѣетжеся во всѣхъ сихъ, всечастнѣйшая Философія, вкупѣ же и вышеестественная богословія. и много о сей сподражаваю, и со взысканіе велерачительно имамъ, и вины и промысла благовѣстнѣйшаго зѣло обрѣтаю. рци убо ми нетаебнѣ о сихъ всѣхъ, никое же завистодержно имѣя въ себѣ непщеваніе.

Максимъ.

Иже убо сихъ обрѣтый въ коварствѣ, сей благоразумная и преимѣетъ въ тѣхъ, велемощное художество сихъ художествѣ.

жествѣ. азѣ же яко видиши мя невѣжа, и весма поселянинѣ, и откуду сицевая почерпну, ихѣ же бо никогда же и слуха моя вмѣстиста вѣ себе, и неприкосновенно ми есть по всему образу же и дѣйству. мое же вѣдѣніе се есть, любославіе любосластіе, любострастіе: тѣми бо треми вещьми водимь и содержимь. и се мое коварство. симѣ же убо не касаемымѣ ми, како прикоснуся, или изглаголю. прости ми, и остави ми, ничто же отѣ сихѣ высочайшихѣ могу ти отвѣщати.

Вопросиный.

Мню тя мѣсто вѣ себѣ имуща нѣкоея завистодержныя мѣры, и сего ти не блажю: понеже и разумѣвая совопросимая мною, таевнѣ укрыти тщишися. благословлюже ти, яко совоспріятый отѣ всепребогатаго ти

ти талантЪ отдати, и усугубити и требующимЪ ми отЪ тебе. блажаебо не пщуетмися и онѣхЪ вопрошеніе яко и тіити желаютЪ приплодія мзды. ты не разсудную буесть на ся влечеши лѣниваго раба приемшаго талантЪ, и вЪ земли скутавшаго. блюдися давшаго ти, якоже и оному истязателя, да некако на тя о иже безмилостный судЪ изнесетЪ.

МаксимЪ.

Ими ми вѣру, яко совопрошеніе твое вышеестественно ми есть, прещеніе же страхованія испольнь, и отЪ обоюду яко остны словесы твоими бодомЪ не удобь бо сіе ми отЪ тебе благодарно быти вознепщавася, и безотвѣтно слово имѣя, и возотвѣтовати откуду не вѣде, понеже любострастнѣйшихЪ сіе чюже есть бохма. паки не кЪ тому понуди мя молю-

 тися,

тися, но имѣй мя отъ сихъ отглагольна. и вопроси убо рачителей, иже благоумнѣйше мене и художнѣйше, и о сихъ не дреманное око имущихъ и поучающихся вожделѣнно дни же и нощи по выну.

Вопросивый.

Отлучаеши себе богоблагодарнаго сторичнаго воздаянія: лукавѣйша не пщуютмися сія отъ тебе, а не смиреномудрая глаголанія: лукаваго же раба истязанія яже отъ владыки всѣхъ, и ты достойна пріимеши. Отсѣцы отъ себе сей неблагодарный нравъ и жестосердіе, и буди подобяся своему Владыцѣ, и независтному даромъ дателю, и предпріятая отъ него вожделѣвающимъ отъ тебе, водоточно же и независтодержно отдавай, и никогда же презирай кого къ тебѣ пришедша, и подобающаго отъ тебе желаю-

желающа. и весьма познай время пріяти ти, и сокровищное хранилище въ словолюбезнѣй ти души отключивъ открыти ми.

Максимъ.

Что ти вознепщеваеся о мнѣ дражайшій о любораччителю: и откуду виносмовиши воеже ми сія въ себѣ добрѣ преимѣти: и отъ пустоплоднѣйшаго, яко пресладка плода доблеумнѣ вкусити желаеши. когдабо симъ слышатися о мнѣ, яко любоучиму ми быти, а нелюбоучитися. гдѣ бо и отъ кого сихъ навыкнути ми любомудрѣйшихъ отвѣтованіи: едали Аѳінскихъ мудроплетенныхъ любоучительствъ когда отъ кого научихся, ли онѣхъ чюднѣйшаго хитрословесія насладихся сподража. отъ дѣлъ ли позналъ еси, или отъ слуха вѣроятеленъ бѣяше. во учимыхъ

ли ти показахся учитель, а несличный со учащимися учайся. ей, сихъ самъ зѣло подражаваемый любораchитель есмь, и ищущу ми, и необрѣтающу: понеже бо преидоша роди отецъ мудролюбецъ, и открышася чяда грѣхолюбецъ.

Вопросивый.

Еще обдержитъ тя непокорствeное непослушаніе, и дивлюся, яко узы неможеши отлучитися. и любомѣрнѣ не попуститъ ти, воеже скрытое въ тебѣ многорачителное любоимѣніе на среду свѣта предложити, останися убо сего останися каменносердія, и неудобнѣйшаго своего любопрѣнія, но отверзи, иже имаши въ себѣ породъ люботочиваго любоимѣнія. рци ми безъ напыщенія же и прерѣкованія, отметнувъ бохма всяко не сообразное непщеваніе. убо ли о вопросимыхъ ми

отъ

отъ тебе днесь не откроешъ. не ктому иже вопрошю тя о сихъ, на судъ Господа моего съ тобою пойду. блюдися убо, да некако запрерѣканіе якоже и Моvсей не внидеши во обѣтованіе, но паче пріимеши безблагодатное истязаніе.

Максимъ.

Азъ убо стахъ во изумленіи зѣлнѣ, зане тѣсно ми есть отвсюду: и сія прещенія слышавъ, зѣло ужасаюся и трепещу: смятряя же любострастную совѣсть мою, како къ сему неудобь постижимому и высокотворивому совопрошенію ти во отвѣтъ уготовлюся, и откуду вину о семъ предостойнѣйшую пріемъ начну повѣстословити. обаче чрезъ всю мою належю повергся упованіемъ на независтнаго и всѣмъ даромъ Дателя и Спасителя Бога, иже безсловеснаго скота раздвигшаго уста,

и словесна старца обличивша: негли преестественная его благодать, и моя отверзетъ не достойная уста, и слово силы своея во отвѣтъ предуготовитъ, паче же занеразсуднаго послушаніа, твоего повелѣніа, и всеблагословеннѣйшія молитвы предпріятъ, и начну вѣщати. обаче бы не въ посмѣхъ и поношеніе предъ Богомъ же и предъ тобою, и всѣмъ въ позоръ возгласилося. начинай убо молитву твою еже къ Вышнему, о равноангельне, да не паки восненіе будетъ сихъ и тщета безмѣстнаго труда.

Вопросившый.

Щедръ бо есть и милостивъ Господь, волю боящихся его сотворитъ, и молитву ихъ услышитъ. твое бо есть еже дѣлу начинаніе: молитвѣ же и благословенію, еже о сихъ помощи, тебе же се есть. азъ бо хощу

хощу начала же и производу отъ тебе видѣти.

Максимъ!

Ей, есть се твое, еже молитвѣ и благословенію о насъ начиванію. аще не ты о сихъ устрабинанію. аще не ты о сихъ устрабишися, не надѣйся отъ мене отнюдъ ни гласа ни послушанія: бохма бо твое есть начинаніе, мое есть еже отъ тебе сіе воспріати.

Вопросиный.

Имже убо образомъ воспрострy азъ руцѣ мое воеже къ Вышнему, и возблагословлю пресвятое имя его: невѣмъ бо виныі начинанія, ниже дѣлу твоему післовотворенія. Вѣдущаго бо питіе благостройно и удобно есть. ащели ни, то купнотворнѣйшую да возслемъ выспрь молебнѣйшую пѣснь и моленіе къ Душелюбцу нашему и Благодателю, глаголюще сице: Боже богомъ, Боже всѣхъ, Боже нашъ въ помощь нашю воньми, и въ жела-

желаніе наше поспѣши, и волю свою святую нами сотвори. ей Господи Боже аминь.

Максимъ.

Хощу паки глагола твоего совопросителнаго доблеразумно увѣдѣти, и о нихъ же ти есть требованіе, извѣстнѣйшею бесѣдою изглаголи ми, да не паки въ долготу время преложится, и коснѣніемъ ны погибнетъ.

Вопросипый.

Унщественѣйшаго благоразуміа, твердопамятнѣйшею вѣрою утвердивъ себе, и во глубину сердца твоего вникнувъ, исчерпи ми словотеченія, сего любомудріа, во еже просимымъ ми отъ тебе сказаніе изнеси. слышахъ бо во множѣхъ многорачителное вышесловіе грамматичествующихъ и риторствующихъ, къ симъ же логійствующихъ, и естествословящихъ,

по

по сихъ же философствующихъ, паче же и богословящихъ. о сихъ вѣрна вѣдѣнія велеречителствую. нынѣ убо вкупочинно о всѣхъ сихъ сложеніе сотворивъ, предложи ми: и что въ сихъ намъ благодать, душевныхъ ли свойствъ, или внѣшнихъ прикладъ: сихъ ми слова и чина, удобнѣйшее словоположеніе учинивъ, покажи, достойная себѣ и достовѣрная.

Максимъ.

Вся любопчелна же и мравіи подобная собираеши, паче же отъ насъ яко отецъ любочаденъ нѣмотованіа востребова: воздражая бо ны, яко да не косно безумнѣйшимъ терніемъ, и лядиною непокорства прорастши, душевное ми свойство исчезнетъ. азъ же по словеси твоему бохма всяко зависто-держство отвергъ, его же бо не имѣвъ никогда же, по елику

веле-

велемощная подастъ благодать просвѣтителя Іисуса, словесную силу въ сіе вышеестественое, начинаніе, возглаголю ти, обаче ими ми вѣру, есть бо се дѣло зѣло люботрудно, и не требованну уму непостижно, о Грамматицѣ убо первословіе днесь намъ настоитъ, о ней же и глаголъ предлежитъ. Грамматикіа есть, начало и конецъ всякому любомудрію. отъ нея же всяко естество творится и естествословится. ей же прилѣжай, благоумнѣйшая вся собираетъ, неудобная же ею познаваетъ, и непотребная вся растачаетъ. сію имѣяй, никогда въ разумѣ ея глаголаній погрѣшаетъ. сія руководитель не блазненъ во всякое благочестіе. сею умная наша и душевная чювства состоятся. о сей познавается уставъ нашего естества. сія благоутварная гонящимъ ю красота. сія ражаетъ

души

души не изслѣдная благоразумѣнія. о сей прогоняется отъ тоя любящихъ ю, всяко мраковидное неразуміе. сія вождь къ боговидному смотренію, и предивному и не приступному богословію. сія лѣствица горѣ периваго и небожелаемаго шествія. сія опаснѣйшій и твердостойный не мечтаемый умъ. сія копіе и мечь на чюжеименное еретичествующихъ блядеціе. вкупѣ реку, сія зерцало пресвѣтлѣйшее всяческимъ еже въ насъ, и въ нашихъ всѣхъ. сицевая есть всеобразная грамматикія, и тоя уставъ же и чинъ. нѣсть бо точно сей, яже есть въ свѣтѣ. велика убо и преславна вещь: и дивна ми бываетъ и слышаніемъ, коль же паче тоя разумѣніемъ.

Вопросившый.

Но возвѣсти ми о ней же и о сущихъ отъ нея въ предложеніи

женіи пространнѣ. и коимъ образомъ же и дѣломъ состоится, и количествомъ мѣрится, и качествомъ познавается, и елики части и предѣлы въ себѣ имать: тако же и о Риторицѣ, и Логицѣ, и о существѣ и естествѣ. и како тѣми въ познаніи бываетъ, честнѣйшая Философія: и отъ тоя како происходитъ вышеестественная Богословія: о всемъ благоповѣстно и словодатно и рѣчеточно изъяснивъ предложи, и открывъ покажи.

Максимъ.

Оно убо превеличайшее дѣло же и слово, не достижно ми есть, и зѣло не достижно ми есть, и зѣло выше силы моея, и тонкословно: и нелѣть ми изглаголати о семъ. но елико мало словоположникъ всѣхъ Господь, въ наше недоуменіе разума преселитъ, и въ производъ

водѣ мощи да подастѣ, тольма потщався паки изречемѣ. ты же паки преподобнѣй си руцѣ воздѣвѣ помолися, воеже да дастѣ ми ся отрыгнути сія, по благовольству души твоея: мы же о сихѣ поищемѣ вины. Сія убо грамматикія состоится и глаголется, четверочастнѣйшими концы: сирѣчь, Орѳографіею, и Просодіею: Синтаксисомѣ, и Этимологіею. слова же вѣ сей четверицѣ преимѣетѣ осмь; развѣе сихѣ, ничто же есть. Суть же сія: Имя, Рѣчь, Причастіе, Различіе, Мѣстоименіе, Предлогѣ, Нарѣчіе, Соузѣ. Сія же, но иного вѣ имя слово, часть, загадка, прозвище. присловіе, слученіе, сладка. И овы убо отѣ сихѣ вѣ себѣ стоятѣ: нѣкія же имутѣ вѣ себѣ раздѣленія. и симѣ дробнѣйшимѣ нынѣ нѣсть время. Лѣть бо ми паки глаголати, да не вѣ долготу слово произведется,

 ся,

3139320

ся, паки къ прежерекомымъ приступити, и о Грамматицѣ, и о сличныхъ ей изглаголати. Состоится убо сія четвероконечная Грамматикія, осмеричными словоположеній, и пятеричными же паденіи. Подлежатъ же двадесять три подутверждаемыхъ ея, и пятьнадесять животворимыхъ и дѣйствуемыхъ ими. отъ нихъ же три царствующихъ и владѣющихъ всѣми ими. безъ нихъ же ничто же можетъ въ Грамматицѣ состоятися, ниже въ насъ произноситися. Сія же вся выше вѣщанная, складяются вовся роды и виды, и въ составы и несѣкомая и во всележащая и соборная всей. Юже бо добрѣ водяй, и риторикійствовати начинаетъ, познавъ сея изрядное любомудріе, и красоту сличную къ сей присваяетъ. вся бо мудроплетенія въ томъ суть. познавъ бо образъ подобающаго быти,

быти, преизлишественнѣ, яко благоточивая весна повсюду ухаетъ, и пренеизрекомыя и всечюдныя красновидныя цвѣты многообразны и не изочтенны показуетъ, и всѣхъ зрящихъ я дивитися творитъ. Риторъ бо не многопытно творити имать совзыскание. не ищетъ отъ чюжесложныхъ составъ же и глаголъ, но иже восхощетъ, всепреложнѣ вѣсть, красоту всеобразную, хитроплетение сложное, и воеже подобающее совокупляетъ. Бахма же съ сими и логичествуетъ, слово бо сложно и удобь прiятовно показуетъ, вездѣ бо и право и хитрокознено, преслѣдуя же слово словесе, право же и опаки я полагаетъ, яко же волится ему. количество же и качество всѣмъ мѣрамъ, и грани подписуетъ, сообразными виды, и сопротивными уставы. и прелоги и сладки, вкупорядны и вкупочин-

ны и воспященны содѣловаетъ. не таитъ бо ся, еже всякъ соузъ и до тонкорѣчіа, тобо есть всѣмъ слѣдовомъ путіе не блазнени. О сихъ разумѣй, и виждь, яко здѣ беспогрѣшное существословіе и естествословіе, вся различія и мѣсы существа въ существо, или случай въ случай, и образъ въ виды, и виды во образъ, или предѣлъ въ предѣлъ. не изслѣдимо бо есть и не измѣримо подробну все изглаголати. Се уже и блаженныя и всечестнѣйшія Философіи открытіе, и всеродное тоя проразумѣніе. сія бо есть мати и порода всѣмъ свободнымъ хитростемъ. Видѣніе бо сея преблаженнѣйшія и всепречестнѣйшія чюдно, слышаніе же дивно. Сія бо есть высочайшая любомудрію вина, и глубочайшая не изслѣдимая порода. люботочивый корень. не любокичивый помыслъ, не завистный изліятель. мѣсто

бо-

божественыя благодати сладящее всѣмъ. любоимствующимъ ю, душевная свойства, и украшающая вся тѣлесная чювства.

Преимѣяй ю, всебожественъ есть, и истакатель всеродному благоразумію, непогрѣшимое благотеченіе. богосвойственая утварь. не постыдный ко всѣмъ образъ. не завистный любораичитель. выше естественныя и всеобоженыя богословіи родитель. Иже убо сія предостойнѣйшая вземъ восприятъ любоученія, и свободнѣйшую прошедъ любораичителницу, бохма безъ всякого огреза философити не стыдится. всячески сія чистодѣтелница, преобогащаетъ всякъ умъ, и къ превыспреннѣйшему и крайнему богоразумію же и богословію вводитъ. и всеобразныя тоя велемощнѣйшія силы изрицати подаетъ, всѣмъ не изслѣдимымъ, вся пути и слѣды

 по-

показуетъ. Доблеумнѣ же ходяй по сихъ, не заблуждаетъ. Безумный же якоже и азъ бохма отъ сихъ благошественыхъ всѣхъ, внеподобы низсходитъ. Никто же убо сего паки на сія и возводитъ, якоже богословци вѣщаютъ. Сію убо превысочайшую мудрость, богоподобною мыслію прошедъ иже кто, всяко убо вѣщаютъ Святымъ Духомъ, яко же той подаяше имъ. о самомъ вышенебесномъ, яже о исконномъ начало имутъ, яко отъ лица Вышняго богословствуютъ и глаголютъ. Таковъ бо бяше въ первыхъ, Давыдъ, иже и Богоотецъ наречеся. Потомъ дѣвствующіи, дѣвственый Іоаннъ. и Діонvсіи небесный орелъ. и Григоріи бодрый умъ. и Златоустый Іоаннъ. и другій Іоаннъ, Дамасково солнце, иже и край всякаго богословіа достиже, и сѣкира и оскордъ всякому блядѣнію

денію и ереси показася. и пребезмѣрная и бесчисленая отъ приснoблаженныя и приснопамятныя своея души, многа намъ богословная вѣщанія оставилъ. Тако же и прочіи вси, иже богословія образъ преимущіи, сицевыми богоблагодатными дары преизлишествовани бѣша, и преславныхъ и не постижимыхъ нами по Духу святому достигше.

Вопросившій.

И мнѣ убо сія слышавъ превеликая, веліе раченіе, воеже бы ми сихъ вмалѣ вкусити, и томи угожде дѣйственнѣйшаго дара улучити, яко да и азъ прошедъ Грамматикійское и Риторское и Логійское любоученіе проразумѣю, всяко существословіе же и естествословіе, и дочастнѣйшее любомудріе священныя Философіи, вкупѣ же и тоя величайшія Богословіи.

Максимъ.

По немуже послѣдовати желаеши веледушнѣ, требованно убо есть мнѣйшимъ совзысканіе сотворити, и собраніе о нихъ разумно поставити, по сихъ же къ высочайшимъ уже достизати. всяко убо сіе дѣло велико есть, и собою сихъ превеликихъ достигнути нѣсть возможно есть.

Вопросившй.

Рци убо ми праведнѣйше, во елицѣхъ днехъ сію разумѣваютъ, мощно ли временемь единѣмь достигнути сихъ, или больма. азъ бо желаю не о себѣ, ни собою сихъ достизати, и откровенія сущаго ми не сомнѣною душею требую, но на Вышняго весьма себе пометаю.

Максимъ.

О семъ убо како не пщуетти ся. и кто днесь сими изобило-

билодатель, и добрѣвѣдецъ о-нѣмъ есть, не изслѣдимымъ любомудріямъ: Аѳинская бо люботочительства угасоша, Еллинская же любомудрія умолкоша. Лvванія ли убо премудрѣйшаго въ сіе любомудріе учителя си обрѣте.

Вопросиный.

Сими мя оскорбляеши глаголя, азъ бо не отъ сихъ вразумитися уповаю, но непщую и тебе сія добрѣ водяща, велика ти отъ Бога благодать настоитъ, аще отъ первыхъ и нижайшихъ, къ симъ высочайшимъ, по разуму возведеши мя. и скажи ми паки вопрошаю тя о долготѣ еже въ семъ коснеѣнія любоученію.

Максимъ.

Тѣмже истинствую ти глаголя, о боголюбезный любора-чителю, яко не единовременно

убо сія подается нскрь желающему, но многихъ временъ коснѣнія сей требуетъ, и премножайшаго и зѣло люборадиваго пота же и труда. Яко же великая наша свѣтила, Василій и Григорій, до тридесятнаго лѣта во Аѳінскихъ учителницахъ продолжиша: тако же и прочіи медленіемь въ семъ себе доволиша, а не прикосомь ю пріяша.

Вопросившй.

Имамъ бо надѣяніе на преблажайшаго и многомилостиваго своего смыслодавца и Владыку Христа, реклъ бо есть сей всепречистыми своими и не ложными усты, яко просящему у мене дамъ, и толкущему отверзу. обаче буди ми споспѣшникъ въ показаніе, не удобь ми разумѣваемымъ, да сугубосложное си воспріимеши отъ него любодареніе.

Мак-

Максимъ.

Мене ли паки на сїе понуждаеши, во еже ми сими любомудрствовати. азъ и самъ и учимыхъ ни на еще не дошедъ, то како инѣхъ возучительствовати дерзну, и къ сему превысочайшему вышесловесному любоpачительству приступлю. весма убо се нѣсть дѣло мое, но велика и не поколебима сїе дѣло достойно, и зѣло веледушно и многовременно пота и труда требователно есть.

Вопросипый.

Яже прїялъ еси отъ Бога, убѣждаю тя именемь самаго того Спасителя нашего, не таебное показати ми, еже есть всѣяно въ словолюбезной души твоей, да не презорства тяжчайшїй судъ подымеши. аще ли же сотвориши ми велелѣпное сїе и треблажайшее, мздовоздательство прїимеши.

Мак-

Максимъ.

О сихъ не лицѣмѣривѣ ни презоривѣ реку ти, но яко есть истинствовавъ и безъ обиновенія. нѣсть днесь въ родѣ нашемъ сей права и достовѣрна разумѣвателя, не изслѣдима бо есть и недовѣдома. Аще кто о сей любомудрствовати уповаетъ, но нѣсть ему сего правѣ вѣдѣти, но яко о азъ маломъ прикосновеніемъ, ли вѣсть, или не вѣсть. азъ бо понуждаемь на сіе дерзаю. прочее Богу оставляю, тебеже отъ сего не возражаю, обаче той мощенъ есть, и отъ бездушныхъ и безсловесныхъ, душетворна и словесна сотворити; коль же паче въ насъ мощенъ есть словодатника и словоположника показати, множае убо въ насъ вышеестественая содѣловати воленъ есть. емуже слава во вѣки вѣкомъ, аминь.

II.

Сословіе именъ по азъ вѣди, святыхъ сущихъ въ святцахъ, съ толкованіи Словенска языка.

Аввакумъ, борецъ силный. Декабря, 2.

Авдій, рабъ Господень. Ноемвріа, 19.

Аверкій, дерзновененъ. Октября, 22.

Авівъ, Ноемвріа, 15.

Авімъ, Августа, 30.

Авраамъ, отецъ многихъ народовъ. Октовріа, 9.

Аврамій, богатъ, Октября, 29. Авг. 21.

Агавъ, свѣтлый. Апрѣля, 8

Агаѳаггелъ, благовѣстникъ. Генваря, 23.

Агаѳіа, благая. Февраля, 5.

Агаѳонікъ, благопобѣдный. Августа, 22.

Ага-

Агаѳоподъ, благоножный. Апрѣля, 5.

Агапіа, ж, любимая. Апрѣля, 16.

Агапій, любимъ. Марта, 15. Августа, 21.

Аггей, веселый. Декабря, 16.

Агріпіна, проста, Іюніа, 23.

Адамъ, человѣкъ, или Земскій.

Адріанъ, Августа, 26.

Азарій, а, помощь Господня. Декабря, 17.

Анѳалъ, присно растущъ. Сентября. 1.

Аѳанасій, безсмертенъ. Октября, 24. Генваря, 18.

Аѳиногенъ, въ Аѳинѣхъ рожденъ. Іюля 16.

Аѵксентій, растителенъ. Декабря, 13. Февраля, 14.

Аѵтономъ, самозаконникъ. Сентября, 12.

Акакій, не злобивый. Ноября, 29. Августа, 17.

Аке-

Акепсимъ, съ смѣхомъ бѣсѣдуяй. Ноемврія, 3.

Акіндінъ, безбѣдникъ. Ноября, 2.

Акутіонъ, имя чтеца. Апрѣля, 21.

Акѵла, имя Апостолу, болящій. Іюня, 14.

Акѵлина, орлица за благорѣчіе. Іюня, 13.

Александръ, помощь мужественая. Октября, 22, Ноемврія, 23.

Александра, ж, запаленіе. Априля, 22.

Алексій, пособителенъ, помощникъ. Марта, 17.

Алѵмпій, беспечалный. Ноемврія, 26.

Амбросій, безсмертный. Декабря, 7.

Амфілохій, отъ двою рожденъ. Ноемврія, 23.

Амосъ, долготерпѣливъ. Іюня, 13.

Ан-

Анѳімъ, цвѣтный. Сентября, 2.

Антvпа, для всѣхъ, или противенъ всѣмъ, Априля. 11.

Антоній, свыше даный. Декабря, 7. Генв. 17.

Анvсіа, совершителница. Декабря, 30.

Апфіа, выводячая. Ноемвріа. Февряля, 14.

Ареѳа, добродѣтелный. Октября, 24.

Афѳоній, не завистный, Ноемвріа, 2.

Афраатъ, Генваря, 29.

Афріканъ, Априля, 10.

Вавvла, мятежь. Сентября, 4.

Варѳоломей, сынъ замѣшающаго воды. Іюня, 11.

Варсонофій. Октября, 4.

Висаріонъ, полный. Ноемвріа, 29. Априля, 6.

Винфантій, потечникъ. Декабря, 19.

Вакхъ, провождатай. Октября, 7.

Вvс-

ВуссонЪ, пореура, паволока.

ВуколЪ, волопасЪ. Ѳевраля, 6.

ВалеріанЪ, Сентября 14.

Варахіа, сынЪ ученЪ.

Варвара, крѣпка. жен. Декабря, 4.

ВарЪ Іона, сынЪ голубицѣ, Марта, 16.

ВарлаамЪ, сынЪ благЪ. Ноября, 19.

ВарварЪ, грубый, неукЪ, Маіа, 6.

ВаріисусЪ, сынЪ имени, дѣяніа, 13.

Варнава, сынЪ утѣшеніа, дѣянія, 4. Іюля, 11.

Варсава, сынЪ обращеніа. дѣяніа, 1. Декабря, 12.

ВарухЪ, благословеный. Іеремій, 32.

Василій, царьскій, Генваря, 1.

ВасилискЪ, Марта, 3.

Васса, ж, обращеніе Августа, 22.

Вассой, Марта, 6.

Венедiктъ, Лат. благословенъ. Марта, 14.

Венедiмъ. Маiа, 18.

Гаврiилъ, мужъ Богъ, или божiй. Марта, 26.

Гаiй, панъ. дѣянiя, 19. Ноемврiа, 5.

Галактiонъ, млека полнъ. Ноемврiа, 5.

Герасимъ, честный. Марта, 4.

Гервасiй. Октября, 4.

Германъ, крѣпкоуменъ. Маiа 12.

Георгiй, земледѣлецъ. Априля, 23.

Глvкерiа, сладостная. Маiа, 13.

Глѣбъ. Сентября, 5.

Голендуха, Iюля, 12.

Гордiй. Генваря, 3.

Гордiанъ. Сентября, 13.

Гурiй, присноравенъ. Октября, 4. Ноемврiа, 15.

Григорiй, остроуменъ, Ноемврiа, 17.

Грам-

Грамматiка, добраго писанiа и реченiа наука, первое ученiе отъ седми свободныхъ художествъ.

Давыдъ, добль рукою, или кротость, возлюбленный. 1. царств. 17. Декабря, 26.

Дадъ. Сентября, 29.

Дамiанъ, злопитатель. Октября, 17.

Данiилъ, судъ Божiй. Декабря, 17. Февраля, 16.

Дарiа взыскающая. Марта, 19.

Димитрiй, плодъ земный. Октовриа, 26.

Дiогенъ, презацный. Декабря, 5.

Дiомvдъ, дивенъ совѣтникъ. Августа, 16.

Дiонvсiй, двоеостровный. Октября, 3.

Дометiй, свыше дарованый. Октября, 16.

Дометiанъ, домашникъ. Генваря, 10.

Донатъ, дарованый.

Дороѳей, даръ Божій.

Дорѵмедонтъ, копіемъ царствуя, Сентября, 9.

Домника, Госпожа. Ген. 8.

Евдокіа, благоволеніе. Марта, 1.

Екатерина, надежда истинна. Ноемвріа, 24.

Елеазаръ, Божія помощь. Августа, 1.

Елезвой. Октября, 23.

Елена. Маіа, 23.

Елевѳерій, любочестенъ. Декабря, 15.

Елісей, Богъ спасаяй. Іюня, 14.

Елладій, Гречинъ. Маіа, 27.

Елпидіфоръ, надежденосецъ. Ноемвріа, 2.

Емеліанъ, разуменъ. Генваря. 8. Іюля 2.

Елпидій, надежденъ. Марта, 7.

Епенетъ, хвалебный. рим. 16. Іюля, 30.

Епі-

ЕпімахЪ, ратникЪ силенЪ. Октября, 31.

Епистимія, хитрость, ремесло.

Епіфанія, указаніе, обЪявленіе. отЪ сего день святыхЪ богоявленіи. Генваря, 6.

Епифаній, обЪявленЪ, или славный. Маія, 12.

Епихарія, всѣмЪ любая. Сентября, 27.

ЕразмЪ, любый. Февраля. 24.

ЕрастЪ, милый. Ноемврія, 10.

Ерма, имя Апостолу не скланяемо. Апрѣля, 8.

ЕрміппЪ, речистЪ, конникЪ. Іюля, 26.

Ерміона, ж. Сентября, 4.

Еремій. Маія, 1.

ЕрмогенЪ, речистЪ рожденіемЪ. Сентября, 30. Декабря, 10.

Ермолай, сила людій. Іюля. 26.

Еvа, жизнь, животЪ.

Еvангеліе. благовѣщеніе, добрая вѣсть.

Еvангелистъ, благовѣстникъ.
Ермvлъ, Генваря, 13.
Еротіида, ж. Октовріа, 27.
Еvанөіа, ж, Сентября, 1.
Еvагріа, щасливое поиманье.
Еvагрій. добръ ловъ.
Еvвулъ, добрый рядца. Ноемвріа, 28.
Евгеній, благороденъ. Декабря, 13. Генваря, 21.
Евгеніа, благородная. Декабря, 24.
Еvграфъ, доброписецъ. Декабря, 1.
Евдокіа, благоволеніе. Марта, 1.
Еvдокимъ, благоискусенъ. Іюля, 13.
Еvдоксій, доброславенъ. Сентября, 6.
Еvдоксіа, доброславная.
Еvөиміа, достохвалная. Ноемвріа, 19.
Еvөvмій, веселый. Генваря, 20.

Еvкра-

Eνкратій, благодержавный. Октября, 21.

Eνлогій, благословеный. Февраля, 13.

Eνменій, милосердъ, милостивъ. Сентября. 18.

Eνникіа, благопобѣдная, Октября, 28.

Eνнухъ, скопленый человѣкъ.

Eνодъ, благопутный. Сентября, 1.

Eνодіа, добрый запахъ. Февраля, 4, 2.

Eνплусъ, добръ плаватель. Августа, 11.

Eνпраксѣа, 11, щасливая. Іюля, 25.

Eνпрепій, благолѣпный.

Eνсевій, благочестивъ. Іюля, 22.

Eνсеонъ. Априля, 1.

Eνстафій, истиненъ, твердъ. Сентября, 20.

Eνстоліа.

Eνстратій, благъ воинъ. Декабря, 13.

Еvтропій, благообразенЪ. Марта, 3.

Еvтvхіа, щасливаа. Сентября, 4.

ЕvтvхіанЪ, щасливый. Сентября, 2.

Еvтvхій, благочастливЪ. Августа, 6.

Еvфимія, благославнаа. Сентября, 16.

Еvфрасіа, учтиваа радость. Мая, 18.

Еvфросініа, доброе веселіе. Сентября, 25.

ЕvфросінЪ, радость приносящій. Маія, 15.

ЕvхарісЪ, милый веселый.

Еvпсvхій, благодушенЪ. Сентября, 7.

ЕффектЪ, изводство.

ЕфремЪ, плодовитЪ. Генваря, 28. Маія, 26.

Захаріа, память Божія Господня. Сентября, 5.

Зинаіда. Октября, 30.

Зиновій, чистожитель. Октября, 1.

Зинонъ. Сентября, 6.

Зотикъ. Сентября, 13. Декабря, 30. Априля, 22.

Зонсъ. Декабря, 18. Маія, 2.

Зосімъ, Априля, 17.

Иліа, Божіа крѣпость. Іюля, 20.

Иродіонъ, спѣваніе. Априля, 8.

Исаіа, спасъ Господень. Маіа, 9.

Исухій, безмолвникъ, молчаливъ.

Ѳаддей, зри Келевій. Августа, 21.

Ѳалелѣй, цвѣтущи маслина. Маіа, 8.

Ѳекла, преславнаа. 24.

Ѳеогній, Августа, 21.

Ѳеодосіа, богоданна. Маіа, 29.

Ѳеодосій, божіе дааніе. Генваря, 11.

Ѳеодотій, богомь данъ. Марта, 2.

Θеодотъ, благоуханъ. Марта, 2.

Θеодулъ, божій рабъ. Октября, 28.

Θеодулія, жен. Февраля,

Θеодоръ, божій даръ. Сентября. 19. 20.

Θеодора, ж, богодарованная. Сентября, 11.

Θеоктістъ, богомъ созданъ. Сентября, 3. 6.

Θеоктістія, жен. Ноемврія, 9.

Θеопентъ, богонареченный. Генваря, 5.

Θеопрепій, боголѣпъ, Августа, 22.

Θеостиріктъ, Богомъ утверженъ.

Θеофанъ, богоявленъ. Сентября, 9. Октября, 11.

Θеофілъ, боголюбецъ, Декабря, 2. Марта, 6.

Θеофілактъ, богомъ храненъ. Марта, 8.

Θера-

Ѳерапонтъ, рабъ угодникъ. Маіа, 27.

Ѳеона, ж, Богъ. Генваря, 5.

Ѳѵрсъ, жезлъ, или вѣтвь. Декабря, 14.

Ѳома, двоякій. Октября, 6. Іюля, 7.

Іаковъ, Евр. запинатель. Октября, 9.

Іамвлихъ, Октября, 22.

Іаннуарій, Апрѣля, 22.

Іассонъ, лѣчащій. Априля, 28.

Ігнатіи, честь. Декабря, 20.

Іезекіиль, Іюля, 21.

Іеремій, а, высокость. Маіа, 1.

Іероѳей, освященъ отъ Бога. Октября, 4.

Іисусъ, избавитель. Сентября, 1.

Іларій, веселый. Іюля, 12.

Іларіонъ, тихомиренъ. Октября 21.

Іпполѵтъ, конецъ, разрѣшитель. Генваря 30.

Іринархъ.

Іриней.

Ірира.

Ісаакій, равно врачь. Априля, 27.

ІсидорЪ, желѢзо, или равенЪ дары. Февраля, 4.

Ісмаиль, выслуханіе Божіе. Іюня, 17.

ІоакимЪ, господское приготованіе, Сентября, 9.

ІоаннЪ, Евр благодать Господня. Сентября, 26.

Іоаникій, благодати полнЪ. Ноября, 4.

ІоасафЪ, Ноября 19.

ІовЪ, твердЪ. Маія, 6.

Іоиль, любовь Божіа. Октября, 19.

Іона, голубица. Сентября, 21. Маія, 27.

ІосифЪ, помноженіе. Декабря, 26. Априля, 4.

ѴакиноЪ, камень яхонтЪ. Іюля, 18.

Ѵпатій, достоинЪ, но и вышшій судіа.

Кал-

Каллiникъ, добропобѣдникъ. Iюля, 29.

Каллистъ, предобрѣйшiй.

Каллiста, ж, прелучшая. Сентября, 1.

Каллiстратъ, добръ воинъ. Сентября, 27.

Капетолiна, жен. Октября, 27.

Капiтонъ, князь. Марта, 7.

Карпъ, плодовитый. Октября, 13.

Карiонъ, орѣхъ. Декабря, 5.

Касiанъ, муроноситъ. Февраля, 29.

Келсiй, высокiй. Октября, 14.

Кинтiлiанъ, Августа, 28. Iюля, 28.

Кирукъ, отъ вѣсти. Iюля, 15.

Куръ, Господинъ. Генваря, 31.

Купрiанъ, плодъ зрѣлъ. Октября, 2.

Курiакъ, госпоскiй. Сентября, 29.

Курiакiа, Iюля, 7.

Ку-

Куріллъ, почтенъ, или малъ господинъ.

Клавдій, голосъ, плачливый.

Клавдіа, жена.

Клеонікъ, славенъ побѣдитель. Марта, 3.

Климентъ, покорный, Лат. Ноября, 25.

Кондратъ, Лат. дѣлатель. Сентября, 21.

Кононъ, отрава. Марта, 5.

Корнилій, рогъ, или рогатъ. Сентября, 13.

Косма, миръ, или украситель. Октября, 12.

Кріскентъ, растущій. Іюля, 30.

Кронідъ, Кроновъ.

Константінъ, Лат. твердъ, Маіа, 21.

Куартъ, Лат. четвертый.

Лаверъ, улица тѣсная. Августа, 18.

Лаврентій, многолюденъ. Августа, 10.

Лазарь,

Лазарь, мертвЪ связанЪ. Октября 17 Ноября, 7.

ЛевЪ, Царь. Февраля, 20.

Леонтій, Ел. львЁй. Февраля, 18.

Леvкій, бЁлЪ. Декабря, 14.

ЛінЪ, сЁть.

ЛоггінЪ, долгій. Октября 16.

ЛукіанЪ, чюденЪ. Октября, 15.

Лука, Евр. воскрешаяй. Октября, 18.

ЛуппЪ, Лат. волкЪ. Августа, 23.

ЛотЪ, обвиненый. Октября, 9.

Мавра, черна. Маіа, 3.

Макарій, блаженЪ.

Макріна, долгоумна. Іюля, 19.

Макровій. Сентября, 13.

Малахіа, АнгелЪ. Генваря, 3.

МамантЪ, Лат. персЪ.

Мамелхва. Октября, 5.

МануилЪ, лице Божіе. Іюля, 17.

Мак-

МаксімЪ, славенЪ. Ноемвріа, 11. Генваря, 21.

МаксіміліанЪ. Октября, 22.

Мардарій, камень сіятеленЪ. Декабря, 13.

Маріа, или МаріамЪ, госпожа. Априля, 30.

Маріаміа. Февраля, 17.

Маріна, морскаа. Іюля, 17.

МаркелЪ.

МаркіанЪ; помыслитель. Октября, 25.

Марко, совершенЪ. Декабря, 18. Марта, 29. Априля 25.

МартиніанЪ, свыше свидѣтельствованЪ. Февраля, 13.

Мартирій, исповѣдникЪ, Октября 25.

Матѳей дарованный. Ноября, 16.

Матѳій, дарЪ господскій. Августа, 9.

Матрона, учтиваа. Ноября, 9.

Меѳодій, наученЪ хитрости Маія 11. Іюля. 20.

Ме-

Меланіа, черна лицемЪ. Декабря 31.
Мелетій, поучителенЪ. Февраля, 12.
МемнонЪ. Августа 29.
Меркурій, проповѢданый. Ноября 24.
Мина, мѢсячный. Ноября, 11.
Минодора, мѢсячный дарЪ. Сентября, 10.
Митродора, матерній дарЪ. Сентября. 10.
МитрофанЪ, матероявленЪ, Іюня, 4.
МісаилЪ, пожаданый. Декабря, 17.
МихаилЪ, Божій воевода. Сентября 6.
Міхеа, убогій. Августа. 14.
МиронЪ. Августа, 17.
Мокій, завидецЪ. Маіа, 11.
Моvсей, принятый отЪ воды. Сентября, 4.
Назарій, отлученый. Октября, 14.
НаркісЪ.

Наумъ, покой, мудрость, честь. Декабря, 1.

Неофvтъ, новорожденный. Генваря, 21.

Нікандръ, побѣдный мужъ. Ноемвріа, 4.

Ніканоръ, Елл. побѣда мужей. Іюля, 28.

Нікита, побѣдитель. Сентября, 15.

Нікифоръ, побѣдоносецъ. Марта, 12.

Никодимъ, Евр. невинный. Октября, 31.

Нікола, побѣда людская. Декабря, 6.

Никонъ, побѣдникъ. Ноемвріа, 7.

Ніфонтъ. Априля, 8.

Нvмфодора, невѣстный даръ: Сентября, 10.

Нонъ, единый, Октября, 8.

Ксенія, странна. Генваря, 24.

Ксенефонтъ, страненъ мужъ. Генваря, 26.

Ксістъ.

Ксено-

Ксенодохъ, страннопріемный.

Ксінонъ, страннопріемница.

Ольга, зри Елена. Іюля, 11.

Олvмпіада, четверолѣтіе. Іюля, 22.

Олvмбъ, отъ небесъ. Ноембрія. 10.

Онисімъ, пожиточный. Февраля, 10.

Онисіфоръ, пожитокъ приносячій. Ноембрія, 9.

Онуфрій, Іюня, 12.

Орестъ, угодникъ Богу. Декабря, 13.

Павелъ, уста трубы. Іюня, 29.

Павлінъ, Маіа, 18.

Пагкратій, всѣми владѣяй Іюня, 9.

Паладій.

Памво, Нитріи житель. Іюля, 18.

Пантелеймонъ, Паламонъ. Іюля. 27.

 Пан-

Пантелеймонъ, всемилостивъ. Iюля, 27.

Папула, имя Дiакона. Октября, 13.

Парасковiа.

Парамонъ, терпливе трвающiй.

Парменъ, чекаючiй. Iюля, 25.

Потапiй, не поткновенъ. Декабря, 8.

Патрикiй, Маiа, 19.

Патровъ, Елл. отъ чистый. Ноемврiа, 10.

Павла, жен. Генваря, 3.

Пафнутiй, Маiа, 30.

Пахомiй, толстъ плечима. Маiа, 15.

Пелагiа, ближица, пучинная. Октября, 8.

Петръ, опока отъ опоки. Iюня, 25. 29.

Пiмiнъ, пастырь. Августа, 7.

Пvгасiй, криничный, жереловъ.

Пла-

Платонъ, простертъ, широкъ. Ноемвріа, 18.

Полуектъ, многомилостивенъ.

Полукарпъ, многоплоденъ. Февраля, 23.

Помплій, Лат. явный. Априля, 10.

Пароеній, дѣвственникъ. Февраля, 7.

Порфурій, багрянъ, или черменъ. Февраля, 16.

Провъ, предводитель. Октября, 12.

Прохоръ, первостранникъ, Іюля, 28.

Протерій, первѣйшій. Февраля, 28.

Презвутеръ, старѣйшій священникъ. зри попъ.

Прокопій, пресѣченъ. Іюля, 27.

Протасій, предчинный. Октября. 14.

Просфира, приносъ, хлѣбъ въ святой литургіи.

РодіонЪ. Ноября, 10.
Романа, жена.
РомvлЪ. Сентября 6. Марта, 15.
РоманЪ, крѣпокЪ. Октября, 1.
РафаилЪ, ДухЪ Божій. АпостолЪ пар. 26. 7.
Риторіка, лѣпоглаголная наука, третіа отЪ свободныхЪ.
Сава, Декабря, вЪ 5, Апріля, 24.
Саватій. Сентября, 27.
СадоѳЪ. Октября, 19.
СамуилЪ, положеный отЪ Бога. Февраля, 16.
СамонЪ, яростный. Ноября, 15.
СампсонЪ, солнце его.
СевастіанЪ, чести достоинЪ. Декабря, 18.
СеверіанЪ, окрутный, Сентября, 9.
СелеvкЪ, взрушеный.
СерапіонЪ, Египт. Серафимскій. Марта, 16.

Сергій,

Сергій, Елл. славенъ. Октября, 7, и 25.

Селивестръ.

Сілуанъ, славенъ. Іюля, 30.

Сисой, смиренъ. Іюля, 6.

Соломонія, мирная.

Софіа.

Софоній, Декабря, 3.

Спvрідонъ, молніеносецъ.

Стефанъ, Елл. вѣнецъ.

Стефанида, тоже.

Стратоникъ, воиномъ побѣда. Генваря, 13.

Сvгклитика, сенаторка. Генваря, 5.

Сvла, имя апостола. Іюля, 30.

Сvмеонъ, знаменіе.

Созонтъ, спасенъ спаситель.

Сосіпатръ, спасаяй отецъ. Априля, 28.

Сосъ, Априля, 21.

Софроній, цѣломудреный. Марта, 11.

Сілуанъ, лѣсникъ дикій. Іюля, 30.

Тавіѳа, Сѵр. серна. дѣянія. 9. 36.

Тарасій смущеный. Февраля, 25.

Татіана, повелителница. Генваря, 12.

Текуса, рождьшая. Маія, 18.

Терентій, глубокоуменъ. Октября, 28, Августа, 10.

Тертій, Лат. третій. Ноября, 10.

Тімоѳей, богомь почтенъ. Генваря, 22.

Тімолай, честь людская.

Тімонъ, честенъ. Іюля, 29.

Тітъ, Елл. учтивый, Августа, 2. Августа, 25.

Тѵхонъ, Іюня, 16.

Трофімъ, питатель. Сентября, 19.

Трѵфонъ, пріемляй дни благи. Февраля, 30.

Уалентъ.

Уаллеріанъ.

Уаллерій.

Уаръ, покой. Октября. 19.

Урванъ,

Урванъ, обычайный. Октября, 31.

Фаіна, жена. Маія, 18.

Фармоvѳій, Апрѣля, 11.

Фавстъ, Сентября, 6.

Февронія, Іюня, 25.

Філаретъ, Декабря, 1.

Філимонъ, Ноября, 22.

Філіппъ, Октября, 11.

Філоѳей, другъ божій. Сентября, 15.

Філологъ, Ноября, 2.

Філоніла, Октября, 11.

Філуменъ, Ноября, 29.

Флегонтъ, палящъ. Апрѣля, 8.

Флоръ, цвѣтенъ. Августа, 18.

Фока, славенъ. Сентября. 24. Іюля, 22.

Фотій, свѣтелъ. Октября, 28.

Фотинія, Февраля, 26.

Харлампій, радостосіятеленъ. Февраля, 10.

Харітіна, благодати полна. Октября, 5.

Харітонъ, благодатей исполненъ. Сентября, 9.

Хіонія, снѣжная. Апрѣля, 16.

Хрістіна, Іюля, 24.

Хрістофоръ, Хрістоносецъ. Маія, 9.

Хрусанѳъ, златоцвѣтенъ. Марта, 19.

Грам-

Грамматическое истолкованіе молитвы Царю Небесный и Отче нашъ.

Царю: Часть первая: имя собное, по свойству, и по естеству, а не по причастію: отъ неуравняемыхъ: рода мужескаго: вида первообразнаго: числа единственаго: начертанія простаго: падежа звателнаго: склоненія четвертаго.

Небесный. Часть первая, имя отъименное, неуравняемыхъ, третіяго прилагателныхъ разделенія. рода мужескаго. вида производнаго. числа единственнаго. начертанія простаго. падежа звательнаго. склоненія пятаго.

Утѣшителю. Часть 1 я. имя собное отъ неуравняемыхъ. рода мужескаго. вида первообразнаго. числа единственнаго. начерта-

чертанія простаго. падежа звателнаго. склоненія, 4 го.

Душе. Часть первая, имя особное отЪ неуравняемыхЪ. рода мужескаго. вида первообразнаго. числа единственнаго. начертанія простаго. падежа звателнаго. склоненія втораго.

Истинный. Часть 1 я, имя отЪименное отЪ неуравняемыхЪ. рода мужескаго. вида производнаго. числа единственнаго. начертанія простаго. падежа звателнаго. склоненія 5 го.

Иже. Часть 5 я различіе. рода мужескаго. числа единственнаго. падежа праваго.

Вездѣ. Часть шестая нарѣчіе. знаменованія на мѣстѣ кЪ вопрошенію. начертанія простаго.

Сый. Часть третія, причастіе, еже во глаголѣ. рода мужескаго. начертанія простаго. числа единственнаго. падежа праваго. времене настоящаго. залога средняго.

И, Часть осмая, соузЪ. начертанія простаго. знаменованіа сопрягателнаго. чина предлагателнаго.

Вся. Часть первая, имя прилагателное. рода всякаго. вида производнаго. числа единственнаго. начертанія простаго. падежа виновнаго. склоненія пятаго.

Исполняя. Часть 3. я глаголЪ дѣепричастный. рода мужескаго. числа единственнаго. падежа праваго. времене настоящаго. залога дѣйственнаго.

Сокровище. Часть 1. я, имя собное. рода средняго. вида первообразнаго числа единственнаго. начертанія простаго. падежа праваго. склоненія втораго.

Благихъ. Часть первая. имя прилагателное, неправилнаго уравненія. рода мужескаго. вида производнаго. числа множественнаго. начертанія простаго. падежа роднаго. склоненія 5 го.

И.

И. Часть осмая соузЪ. начертанія простаго. знаменованія сопрягателнаго. чина предлагателнаго.

Жизни. Часть первая, имя нарицателное отЪ неуравняемыхЪ. рода женскаго. вида первообразнаго. числа единственнаго. начертанія простаго. падежа роднаго. склоненія третіяго.

Подателю. Часть первая. имя собное отЪ неуравняемыхЪ. рода мужескаго. вида первообразнаго. числа единственнаго. начертанія простаго. падежа звателнаго. склоненія 4 го.

Пріиди. Часть 3 я глаголЪ. залога дѣйственнаго. начертанія сложнаго. вида совершенна, числа единственнаго. лица втораго, наклоненіа молительнаго. времене будущаго, рода всякаго, спряженія перваго.

И. Часть осмая соузЪ, начертанія простаго, знаменованія

нія спрягателнаго, чина предлагателнаго.

Вселися. Часть третія глаголѣ, залога дѣйственнаго. начертанія простаго, вида совершеннаго, числа единственнаго, лица втораго, наклоненія молителнаго, времене будущаго. рода всякаго, спряженія втораго.

Вѣ. Часть седмая предлогѣ: по счиненію падежа виновнаго.

Ны. Часть вторая вѣ мѣсто имене, вида первообразнаго. качества указательнаго, рода всякаго. числа множественнаго, начертанія простаго, лица перваго. падежа виновнаго, склоненія перваго.

И. Часть осмая союзѣ, начертанія простаго. знаменованія спрягателнаго, чина предлагательнаго.

Очисти. Часть третія глаголѣ, залога дѣйственнаго. начертанія сложнаго, вида совершен-

шеннаго. числа единственнаго, лица втораго. наклоненія молительнаго, времене будущаго. рода всякаго, спряженія втораго.

Ны. Часть вторая, вмѣсто имене. вида первообразнаго, качества указательнаго, рода всякаго. числа множественнаго, начертанія простаго. лица перваго, падежа виновнаго, склоненія перваго.

Отъ. Часть седмая, предлогъ. по счиненію падежа роднаго.

Всякія. Часть первая, имя прилагательное, отъ неуравняемыхъ. рода женскаго, вида производнаго, числа единственнаго. начертанія простаго, падежа роднаго, склоненія пятаго.

Скверны. Часть первая имя нарицателное отъ не уравняемыхъ. рода женскаго, вида первообразнаго. числа единственнаго. начертанія простаго. падежа роднаго, склоненія перваго.

И

И: Часть осмая, соузѣ, начертанія простаго, знаменованія сопрягателнаго, чина предлагателнаго.

Спаси: Часть третія глаголѣ. залога средняго, начертанія простаго. вида совершеннаго. числа единственнаго, лица втораго. наклоненія молительнаго. времене будущаго, рода всякаго. спряженія перваго.

Блаже: Часть первая. имя собное, неправилнаго уравненія. рода мужескаго. вида производнаго. числа единственнаго, начертанія простаго, падежа звателнаго, склоненія пятаго.

Душя: Часть первая. имя нарицателное, отѣ неуравняемыхѣ. рода женскаго. вида первообразнаго, числа множественнаго. начертанія простаго, падежа виновнаго, склоненія перваго.

Наша: Часть вторая, вмѣсто имене. вида производнаго, качества притяжателнаго. рода женскаго. числа множественнаго, начертанія простаго, лица перваго. падежа виновнаго, склоненія четвертаго,

---

Отче

Сїй стихъ, по осмочастному же разуму расписанъ.

Отче: Часть первая. имя собное по свойству и по естеству а не по причастїю, неуравняемое. рода мужескаго, вида первообразнаго, числа единственнаго. начертанїя простаго, падежа звательнаго, склоненїя втораго.

Нашъ: Часть вторая, вмѣсто имене, вида производнаго. качества притяжательнаго, рода всякаго, числа множественнаго. начертанїя простаго, лица перваго. падежа праваго, склоненїя четвертаго.

Иже: Часть пятая, различїе, рода мужескаго. числа единственнаго, падежа праваго.

Еси: Часть третія, глаголъ строптный. залога средняго, сочертанія простаго. вида совершеннаго, числа единственнаго, лица втораго. наклоненія изъявителнаго, времене настоящаго. рода всякаго, спряженія обоего.

На: Часть шестая, предлогъ, по счиненію падежа сказательнаго.

Небесѣхъ: Часть первая, имя нарицателное отъ неуравняемыхъ, рода средняго, вида первообразнаго, числа множественнаго, начертанія простаго, падежа сказательнаго, склоненія втораго.

Да святится: Часть третія, глаголъ, подчинительный. залога отложительнаго, начертанія сложнаго. вида совершенна, числа единственнаго, лица втораго. наклоненія подчинител-

телнаго, времене будущаго. рода всякаго, спряженія втораго.

Имя: Часть первая, отѣ не уравняемыхѣ. рода средняго. вида первообразнаго. числа единственнаго, начертанія простаго, падежа виновнаго, склоненія втораго.

Твое: Часть вторая вмѣсто имене. вида производнаго, качества притяжателнаго. рода средняго, числа единственнаго. начертанія простаго, лица втораго. падежа виновнаго, склоненія четвертаго.

Да пріидетѣ: Часть третія, глаголѣ подчинителный. залога дѣйственнаго, начертанія сложнаго. вида совершенна, числа единственнаго. лица втораго, наклоненія молителнаго. времене будущаго. рода всякаго, спряженія перваго.

Царствіе: Часть первая, имя нарицательное не уравняемыхЪ, рода средняго, вида первообразнаго. числа единственнаго, начертанія простаго, падежа праваго, склоненія втораго.

Твое: Часть вторая, вмѢсто имене. Писано выше.

Да будетЪ: Часть третія глаголЪ подчинительный, залога средняго, начертанія сложнаго, вида совершеннаго, числа единственнаго, лица втораго, наклоненія молительнаго, времене будущаго. рода всякаго, спряженія перваго.

Воля: Часть первая, имя нарицательное отЪ неуравняемыхЪ, рода женскаго, вида первообразнаго, числа единственнаго, начертанія простаго, падежа праваго, склоненія перваго,

Твоя:

Твоя: Часть вторая, вмѣсто имене. вида производнаго, качества притяжательнаго. рода женскаго, числа единственнаго, начертанія простаго. лица втораго, падежа праваго, склоненія четвертаго.

Яко: Часть шестая нарѣчіе, вида первообразнаго. начертанія простаго, уравненія положительнаго, знаменованія уподобительнаго.

На: Часть седмая, по счиненію падежа дательнаго.

Небеси: Часть первая, имя нарицательное отъ неуравняемыхъ. рода средняго, вида первообразнаго, числа единственнаго. начертанія простаго, падежа дательнаго, или сказательнаго, склоненія втораго.

И: Часть осмая союзъ, начертанія простаго. знаменова-

нія сопрягательнаго. чина предлагательнаго.

На: Часть шестая предлогЪ, по счиненію падежа роднаго и дательнаго и сказательнаго.

Земли: Часть первая, имя нарицательное отЪ неуравняемыхЪ. рода женскаго, вида первообразнаго. числа единственнаго, начертанія простаго. падежа сказательнаго, склоненія перваго.

Хлѣбъ: Часть, первая, имя нарицательное отЪ неуравняемыхЪ. рода мужескаго, вида первообразнаго. числа единственнаго, начертанія простаго. падежа праваго, склоненія втораго.

Нашъ: Часть вторая вмѣсто имене. Писано выше.

Насущный: Часть четвертая причастіе, рода мужескаго. начертанія сложнаго, числа един.

единственнаго. падежа праваго, времене настоящаго, залога средняго.

Даждь: Часть третія глаголѣ стропотный, залога дѣйственнаго. начертанія простаго, вида совершеннаго, числа единственнаго, лица втораго. наклоненія молительнаго, время будущее. рода всякаго, спряженія перваго.

Намѣ: Часть вторая, вмѣсто имене, вида первообразнаго. качества указательнаго, рода всякаго, числа множественнаго, начертанія простаго. лица перваго, падежа дательнаго. склоненія перваго.

Днесь; Часть шестая, нарѣчіе, вида первообразнаго. начертанія простаго, знаменованія настоящаго.

И: Часть осмая соузѣ, начертанія простаго. знаменова-

нія сопрягательнаго, чина предлагательнаго.

Остави: Часть третія глаголъ, залога дѣйственнаго, начертанія простаго. вида совершенна, числа единственнаго. лица втораго, наклоненія молительнаго. время будущее. рода всякаго, спряженія втораго.

Намъ: Писано выше.

Долги: Часть первая, имя нарицательное отъ неуравняемыхъ. рода мужескаго, вида первообразнаго. числа множественнаго, начертанія простаго, падежа виновнаго, склоненія втораго.

Наша: часть, вторая вмѣсто имене. качества притяжателнаго. рода всякаго, числа множественнаго. начертанія простаго, лица перваго. падежа виновнаго, склоненія четвертаго.

Якоже:

Якоже: Часть шестая, нарѣчіе, вида первообразнаго, начертанія простаго, знаменованія уподобителнаго.

И: Часть осмая, соузъ. начертанія простаго, знаменованія сопрягателнаго. чина предлагателнаго.

Мы: часть вторая, вмѣсто имене. вида совершеннаго, качества указателнаго. рода всякаго, числа множественнаго. начертанія простаго, лица перваго. падежа праваго, склоненія перваго.

Оставляемъ: Часть третія, глаголъ залога дѣйственнаго. начертанія простаго, вида учащательнаго. числа множественнаго, лица перваго. наклоненія изъявительнаго, времене настоящаго. рода всякаго, спряженія перваго.

Должникомъ: Часть первая, имя прилагателное. рода муже-

жескаго, вида производнаго. числа множественнаго, начертанія простаго. падежа дательнаго, склоненія пятаго.

Нашимъ: Часть вторая, вмѣсто имене. вида производнаго, качества притяжательнаго. рода всякаго, числа множественнаго. начертанія простаго, лица перваго, падежа дательнаго, склоненія четвертаго.

И: Часть осмая, соузъ, начертанія простаго. знаменованія сопрягательнаго, чина предлагательнаго.

Не: Часть шестая, нарѣчіе, вида первообразнаго. начертанія простаго, степень уравненія положительнаго. знаменованія отрицательнаго.

Введи: Часть третія, глаголъ, залога дѣйственнаго. начертанія простаго, вида совершеннаго, числа единственнаго.

лица

лица втораго. наклоненія молительнаго, времене будущаго. рода всякаго, спряженія перваго.

Насъ: Часть вторая, вмѣсто имене. вида первообразнаго, качества указательнаго. рода всякаго, числа множественнаго. начертанія простаго, лица перваго. падежа виновнаго, склоненія перваго.

Во: Часть шестая, предлогъ, по счиненію падежда дательнаго и сказательнаго.

Искушеніе: Часть первая, имя отъ глагола, рода средняго. вида производнаго. числа единственнаго, начертанія простаго. падежа виновнаго, склоненія втораго.

Но: Часть осмая, соузъ, начертанія простаго. знаменованія противительнаго, чина предлагательнаго.

Избави:

Избави: Часть третія глаголъ. залога дѣйственнаго, начертанія простаго, вида совершенна. числа единственнаго. лица втораго. наклоненія молительнаго, времене будущаго, рода всякаго, спряженія втораго.

Насъ : Писано выше.

Отъ : Часть шестая, предлогъ. по счиненію падежа роднаго.

Лукаваго : Часть первая, имя прилагателное. рода мужескаго, вида производнаго. числа единственнаго. начертанія простаго. падежа роднаго, склоненія пятаго.

Сице вся божественнаго Писанія, реченія и слова, и внѣшнихъ бесѣдованіи словеса, яже предано отъ Бога уму человѣчю разсуждати, и языку глаголати, частьми сими осмію разводи, и родами разбирай, и

виды

виды указуй, и числа разсказывай, и начертанія объявляй, и падежи узнавай, и склоненія незабывай, и залоги и времена разсуждай, и качества расписывай съ люботруднымъ тщаніемъ, аще хощеши извѣстно вѣдати осмочастный разумъ. внѣ бо сихъ, ничтоже есть, и немощно слова изъяснити безъ сихъ, якоже рече Іоаннъ Дамаскинъ.

КОНЕЦЪ.

Гос. Историч. Научн. Б-ка
НКП РСФСР
Инвент. №
193 г.

оик № 8828